

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedition in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

LINT AUTONOMISTE



Tornâ a cjatâsi a Aquilee al è un at di amôr bande la nestre int

Dree Valcic

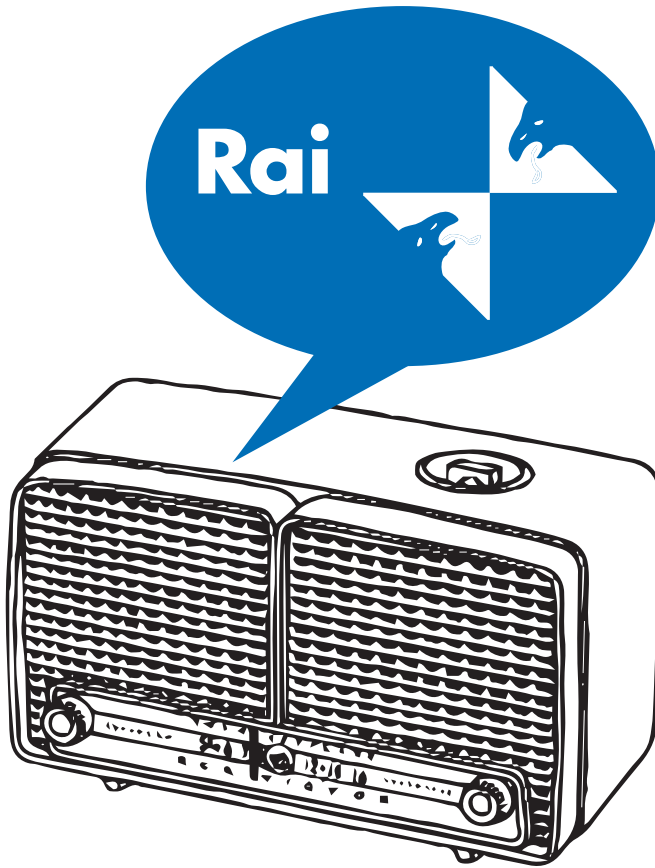


❖ Si cjatarin ançe chest an ai 13 di Lui a Aquilee par celebrâ l'Avôt dal Friûl. Al è un moment impuartant, un avigniment di caratar religjôs, un at di fede che si fâs in chê basiliche che e je stade la fonde dal prin cristianisim là che o vin di apelâsi e fâ riferiment, se o volin lâ fûr di chel pantan che nus cengle vuê.

❖ No stait a pensâ che il riclam a chestis lidris al sedi une cuistion che e tocji dome cui che al crôt. Al contrari: al tocje ducj e dutis, parcè che i valôrs che nus vegnin trasmetûts a àn un caratar universâl tant che chei che propit la Glesie di Aquilee e à lassât. Inte confusion di cumò, intun mont là che al somee che si sedin dismenteâts i orôrs des vueris, il stermini dai inocents tant che pratiche acuiside, il domini dai potents sui debii de tiere, cjatâ fûr une vision dal mont che si ispiri ae pâs, ae justizie, ae libertât, al pâr simpri plui tant che un sium impussibil.

❖ Il messaç che al rive di Aquilee al reste duncje une vôs di sperance, une lûs che no mole di slusicâ. Nus invade a jessi siei fis ançe in chês scuretâts che a parin involuçâ dute la umanitât.

❖ Isal un at di matetât, di demence senîl o forsit di presunzion sintisi piçulis (al va indenant a pagj. 2) ➤



EDITORIÂL

VONDE MONADIS! PE INFORMAZION PAR FURLAN IN RAI NO SON PLUI SCUSIS

Enrico Rossi

prime volte il Plan pes Testadis gjornalistichis regionâls valit pai agns dal 2025 al 2030 al ricognòs neri su blanc la necessitât di rispuindi aes domandis de utence furlane di potenziâ la ufierte informative in marilenghe.

❖ Al bastarès fâ ce che al è scrit su chel document, ma cuant che fevele di Rai lis robis si ingredein cence remission. E alore chest al è il moment just par dî al Guvier “Vonde monadis!”: i furlans no vuelin plui jessi menâts pal boro, ma a àn bisugne che la dignitât

de lôr lenghe e sedi pardabon rispjetade. Il servizi public al à di rispuindi a cheste clamade, e no son plui scusis. Par masse timp l'aiar al à menât vie dutis lis peraulis pandudis par domandâ cun creance ce che al varès di jessi naturâl e scontât. I dirigents Rai a àn fat il cuc pa no paiâ dazi, ma se la presidente Meloni e je a cjâf dal Guvier che al firme il contrat di servizi cu la Rai, i tocje a je e ai siei ministris di sigurâ che ce che al è scrit su la cjarte al vegni atuât ançe inte realtât.

❖ Za cumò la estension a 40 oris par setemane di television e 150 di radio e dute di garantî, si ben che e je stade slargjate une vore rispetet al nuie di prin. Dut câs un telegjornâl di 4-5 minûts in dî su Rai3bis e un gjornâl radio par furlan a daressin justizie a une minorance di 600 mil personis, la nestre, che no gjolt di un dirit fundamentâl: un dirit che al ven invezit sigurât ai slovens, ai todescs, ma ançe ai ladins, che in fat di numars a son dîs voltis di mancûl dai furlans.

❖ Il president de Aclif Daniele Serгон al à fidance inte atenzion de Meloni. “Al sarès un fuart segnâl di atenzion per salvavuardie di dutis lis lenghis di minorance, no fasint distinzions jenfri comunitâts di serie A e di serie B. Pardabon scoltâ i sindics furlans – al siere – al volarès di vè voe di rispjetâ chel mosaic culturâl e identitari che al fonde la Italie”. No fâlu, al sarès imperdonabil. Sperin che la Regjon e dedi supuart a cheste richieste, ma no dome cu lis cjacaris come che al è sucedût cun Go2025 dulà che il furlan al è stât “spacât” come lenghe ufiçial ma invezit al è une fantasime in ducj i documents e i materiâi istituzionai. ■

❖ a pagjine 6

PERAULIS INTAL CJAST

Viaç mataran tal vocabolari
de marilenghe in dutis
lis sôs contaminazioni
di Serena Fogolini

❖ a pagjine 9

SPORT... CHE TI TRAI!

Andrea Marcon – al ven
di Cjasteons il gnûf president
dal CONI regionâl
di Francesco Tonizzo

❖ a pagjine 11

IL FRIÛL INTAL CINE

Scandai su lis peliculis
ziradis chenti
o che a àn fevelât di nô
di Laurin Zuan Nardin

❖ a pagjine 5 e 12

CONTILE JUSTE

e HOMO FURLANUS
Dôs gnovis rubrichis
par cure di Diego Navarra
e Agnul Floramo

LINT AUTONOMISTE

(al va indenant de prime pagjine)
**Tornâ a cjatâsi a Aquilee
al è un at di amôr
bande la nestre int**

Dree Valcic

flamis in chest dissen de Providence, clamâts a jessi messazîrs di un mont diviers?

*** E je une domande legitime: parcè propit nô furlans varessino di jessi stâts sielts par cheste mission? E sino forsit cussients di chest? Il materialist al rispuindarès daurman che a son stadis lis cundizions storichis, gjeografichis e politichis a determinâ il creâsi di une comunitât cristiane a Aquilee. Il stes pinsîr al cjatarès dome tant che ipotesis sugestivis lis sôs origjins alessandrinis, la rivade dal evangelist Marc tant che une liende. La teologjie patriarcjine contrarie a chê de Glesie romane? Une des tantis cuistions tal mieç di secui di eresiiis.

*** Epûr alc nol torne, se ancjemò une volte si cjatarin vuê a Aquilee clamâts dongje dai predis di Glesie Furlane. Se chest apontament nol nassès di une idee profetiche di pre Checo Placerean, che al viodeve la rinassite dal Friûl dome basantsi su chei valôrs antîcs, forsît o varessin di fâsi une reson, acetâ che cheste, plui che une sfide, e je un at di amôr bande la nestre int.

*** E puedial mai un at di amôr dimostrâsi un fatôr negatîf? ■

INT DI CJARGNE

La passion di Valentina pes âfs e pal Cjanâl di Incjaroi

Marta Vezzi



C heste Cheste volte o sin intal Cjanâl di Incjaroi, cun precision te frazion di Cjaulis di Paulâr, indulâ che la zovine Valentina Cacitti di un pôcs di agns e à metût in pîts la sô aziende agricule.

◆ “Dut al è tacât cussì – e conte Valentina - gno nono bis (il pari di mê none) di Cjaulis al veve fat une cjase pes âfs di modons su trê bandis come che si use in Slovenie – probabil che lis vedi viodudis lant ator; jo no lu ai cognossût ma mi àn dit che al gjestive la situazion un pôc cussì. Tai agns ‘80 a son rivadis lis malatiis e lui nol veve lis competencis justis e lis âfs a son ladis pierdudis. A son però restâts il ricuart e la struture che si intant si doprave par altris ativitâts. Il fradi di mê none al à simpri vût cheste passion di tignî lis âfs achì dongje. Un an al à puartât dongje une piçule famee di âfs e par un pôc lis à tignudis intal puest indulâ che lis veve gno nono bis. Une di al è lât a cjolis ma no jere inmò gnot e un grum di âfs a son restadis difûr. La di dopo in chel puest al jere plen



di âfs. Jo mi soi dite che al ere un pecjât che a fossin ladis pierdudis, alore o ai rot un poc lis scjatis a mê mari e a gno pari (o jeri al ultin an des superiôrs – uns dîs agns fa). Gno pari mi à comprât un boç e o vin provât a metilis adun cussì, ae buine. O jerin cence tutis e no us dîs trop becons che o ai cjàpât! Dopo o vin clamât un apicultôr che al veve esperience e al à viodût che lis âfs no vevin la regjine e che a saressin stadis destinadis a murî. L’an dopo chel om mi à puartât une famee di âfs gnove e piçule e mi à dit: “Se ti vivin, al pues diventâ il to lavôr; se no ti vivin... no stâ insisti, nol è pan pai tiei dincj. Pe apiculture o tu âs passion o se di no, lasse stâ.” Fuarte di chestis peraulis che mi son restadis tal cjâf, mi soi informade, o ai cjolt libris, mi soi confrontade cul consorzi dai apicultôrs e o ai studiât chest mont, sedi l’aspiet burocratic che ançe chel pratic. La maniere che di lavorâ cu lis âfs e je studiade di tancj agns e a son cierts pilastris che si scuene savê. Cussì di une famee a son diventadis dôs, di dôs a trê e v.i. Plui indevant tal timp,

il fradi di mê none, che al tignive lis âfs ae vecje maniere, al è muart e mê agne e à volût lassâmi in ereditât lis fameis che al veve lui. Cussì, par une storie o par chê altre, il numar des âfs al è cressût: no us dîs che al devente une droghe, ma cuasi!”

◆ Intant di dut chest, Valentina e à finît lis scuelis superiôrs, e à fat la universitât e e je diventade agronome; vuê e lavore in chest cjamp e, adun cun sô mari, e puarte indevant la sô aziende.

◆ Ae domande “Trops bôcs âstu?” Valentina e dîs: “E je simpri une domande un pôc complicade intal mont de apiculture. Nol è come in agriculture, là che tu puedis di di vê 5 vacjis. O varai 50-60 bôcs cirche, ma une di se une e je plui debile tu zontis un altre... al dipent dal moment. A Cjaulis e a Val di Dante o ai pôcs nuclis. Ind’ ai un pôcs in mont a Valdaiar, par vie dal presidi Slow Food ‘mîl di alte mont’, a Trep di Cjargne, a Zui e a Nimis (par fâ mîl di agace). Il laboratori lu ai in cjase ancjemò par pôc parcè che o ai comedât un puest indulâ che o larai a stâ.

◆ La mîl le vent soledut par telefon e si pues cjàtâ intune buteghe a Cedarçjis di Dante. Lant daûr des stagjons o fâs mîl di mil rosis di mont o di cuote alte (par solit si fâs simpri), inte plane al è di agace e cjaminâr, dopo le fâs ançe di tei e di aiar e ogni tant in mont o rivi a fâ la melade di peç.”

◆ Valentina e je une produtore ricognossude dal Presidi Slow Food dal arc alpin talian di mîl di mont. “Cheste mîl – e continue Valentina – e je fate di essencis che si cjatin

dai 1200 metris di altece insù. O sin un grup di produtôrs di mont che a puartin lis âfs adalt. A metât stagjon o cercin la mîl insiemî cui esperts/judiçs a nivel talian e cussì o rivin a capî ce prodots che o vin pes mans. Si valute se chê mîl si pues cjàpâ dentri o no tal presidi di mont alte. Se al è un bon prodot, lu vendin dome in vasuts di mieç chilo a un presit plui alt pal fat che, par esempi, la rose di mont (*Rhododendron*) no floris ogni an. In mont al è plui frêt e par chest lis âfs a zirin di mancûl, si scuene lâ a puartâlis sul puest, insome al è dut un lavôr daûr. Mi è succedût ançe di lâ in mont a palâ 1,70 metris di nêf intai bôcs... però si fâs.

◆ Intai ultins agns la cjame burocratiche e je diventade avonde pesante. Par esempi: tu varessis di fâ un sfuei rose par movi une regjine cun 5 âfs... une robe di no crodi, parcè che cuant che tu lavoris cun lôr nol è che tu stâs a fâ cjaminâr a ogni pît alçât. O vin un jutori, ven a stâi il Consorzi dai Apicultôrs che al è avonde atent a chestis robis e ti da une man, par esempi la anagrafe le tegnî lôr e al è come vê une vacje: tu scuegnis declarâ i prodots che tu dopris, jo o dopri ducj trataments naturâi. Al è comut jessi in mont parcè che l’ambient al è inmò net di tancj fatôrs che a puedin dâ fastidi aes âfs; clâr che tu âs dut un altri clime che al pues jessi a to pro o cuintri. Ogni tant al capite di fâ plui mîl in mont che in planure parcè che lis floriduris a son plui sprolungjades e a son plui varietâts di rosis. In mont tal clime frêt lis âfs no zirin plui di tant e tu riscjis parcè che al è plui facil che a muerin di fam.”

◆ Valentina e je une zovine semplice e cuintri corint, e dore dome Whatsapp: “Il gno probleme nol è vendi la mîl, ma rivâ a fâle. La int e pues vignî a viodi cemût che o lavori tal apiari; mi dâ une vore di fastidi cui che, sentât davanti di une tastiere, al scrîf robis che nancje al sa. No ai ni timp, ni voie di stâ daûr ae int. Jo o vîf benissim istès cence jessi *social*.” ■

METEO FUFIGNIS

La Vierte, une stagjon che no vûl murî

Indrî Maiero

A dference dal Invier, che al è daûr a disparî tant che stagjon cun temperaduris mediis negativis e nêf in planure, la Vierte e resistarà al cambiament climatic. O ben, par dîle intune maniere televisive, e sarâ “resiliente” al cambiament climatic: i siei aspiets distintîfs si podaran cjàtâ ancjemò un doman, ma ritmis e tims a saran diferents.

◆ Ce che al caraterize la Primevere e je la transizion di une stagjon plui frede a une stagjon plui cjalde, causionade de

incressite des oris di lûs e di un soreli a man a man plui alt intal cîl (che al vûl dî che i rais a rivin plui perpendicolârs ae tiere e a scjaldin in maniere plui efficace). Cheste transizion e continue e e continuerà a sucedi. Ce che al mude però a son la partence e il travuart: Invier e Istât a saran plui cjalts di chei che o cognossevin, e duncje e sarâ cussì ançe la Primevere in sens astronomic, ven a stâi la dade di timp jenfri i 21 di Març e i 21 di Jugn. Dut câs, lis temperaduris che par nô a jerin

aviertanis a continuar a esisti, ma anticipadis.

◆ Duncje, o varin une “Vierte di lûs” che e larà indenant a colâ jenfri Març e Jugn e une “Vierte di temperature” che invezit e colarà jenfri Fevrâr e Mai, o fintremai ancjemò plui adore. Come che e à vût scrit la divulgadore sientifiche Sara Peach, al è come se i struments di un toc polifonic a sunassin ben lis lôr parts ma intai moments sbaliâts: salacor si rivarès ancjemò a intindi ce toc che a sunin, ma

no rivaressin plui a gjoldi la musiche. O podin ben capî, alore, che chest *discubiament* des dôs Viertis nol è dome une curiositât anedotiche, ma al à consecuencis praticis dramaticis, massime intai cjamps ecologicj e agricul. Cun di fat, ciertis plantis e animâi si dismovin dal Invier cuant che a tachin a sintî temperaduris plui cjaldis, al è par esempi il câs dai pestelacs e des âfs. Altris plantis, come il vuardi, a sflorissin invezit daûr dal cressi de lûs. Ançe cierts animâi migradôrs si movin cul



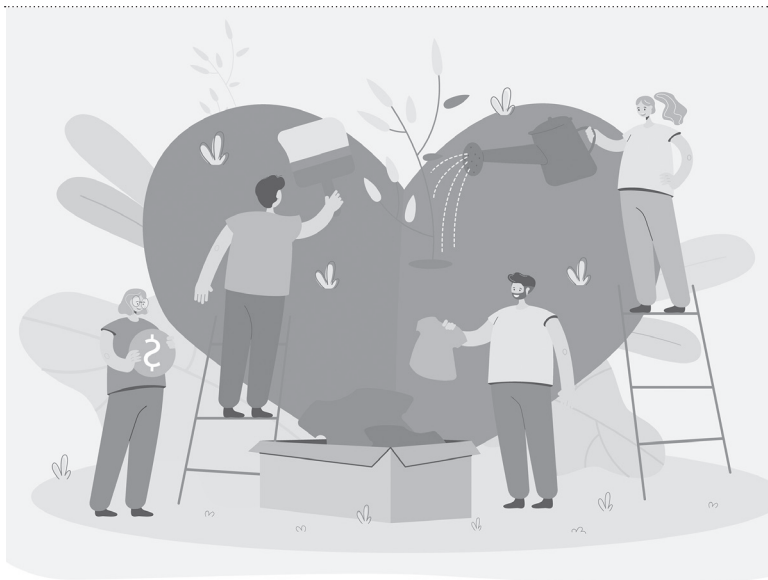
modâ de lûs. Duncje, lis plantis che a sflorissin masse adore rispîet ai impolinadôrs a puedin lâ a pericol di no riprodusisi; par cuintri, lis âfs a puedin vê problemis a cjàtâ rosis par fâ la mîl (o ricuardin ançe che cheste no je la uniche menace pes âfs, ore presint sot atac ançe de bande di parasits). Se rosis e menadis a vegnin fûr masse adore inte stagjon, a puedin jessi plui esponudis al pericol des criûris, che a puedin verificâsi simpri ançe intun clime plui cjal (chest aspiet al è stât indagât intal *Studio conoscitivo dei cambiamenti climatici e di alcuni loro impatti in Friuli-Venezia Giulia* dal 2018).

◆ Ançe pe Vierte, duncje, al vâl il principi dal adatement al cambiament climatic. In chest câs, o podin ançe dâ une man, salacor vënt la gracie di lassâ cualchi rose intal nestri prât cuant che o tain la jerbe, pe gjonde des âfs. ■

GLOSSARI DE SOSTIGNIBILITÂT

Economie lineâr e circolâr: quale ise miôr?

Lorena Durisotti



La economie, oltri a jessi un argagn seri, e je ancje un afâr complès.

◆ Il model economic plui cognossût si clame lineâr e si fonde, in struc, su la *incessite* cence padin. Si riferis ae jeve continuade des risorsis cul fin di lavorâlis par produci bens di consum. Dit cussì, nuie di mâl. Se nol fos che ce che al reste dai consums al ven butât vie come che al è tant che refudum, cence une selezion di ce che si podarès là indenant a doprà. Cjaccarant ae buine: “doprâ e butâ vie”. Tant par di, une tace di plastiche e dure nome il timp di gloti un cluc di aghe.

◆ Cetantis materiis primis e energie stracadis par chest! E dut chel incuinament tal ambient par une tace sole! Cun dut achel, la vite curte dai bens nus puarte a comprâ di un continui. Lis materiis a van simpri in mancûl, i lôr presits a cressin, la necessitât di smaltî a sglavin e sglonfe i coscj. Une spirâl cence recue! Dut chest par di che la economie lineâr si è mostrade falimentâr.

◆ Tigniniment dabonche i consums mondiâi e continuin a lâ sù. Chei che a son i Paîs in disvilup, cussì clamâts pal

nivel bas di progrès economic e sociâl, a an però ducj i dirits di miorâ lis lôr cundizions di vite.

◆ Il progrès dal gjenar uman al passe dal superâ fam e miserie. In plui, in di di vuê, il consumisim al caraterize il mont. Si che duncje, al è meritori par ducj cirî di vê cualchi bêç te sachete e spindilu sedi pes robis di prime necessitât che par comprâ il soreplui. Pecjât che chest puartament al è dispès sconfondût cul disvilup de cundizion umane.

Cun di fat, *cressite* e *disvilup* a son un grum diferents. Il lôr valôr al à pês e consecuencis diferentis te economie gjenerâl e, voie o no voie, su ducj i abitants dal mont.

◆ Le cressite e je cuantitative. Numars, po. E ten di cont dal PIS (Produt Interni Sporc) che al misure, an par an, l’util di un Stât.

Sitrate dericjece che vendeproduzion di bens e servizis cu la zonte dai invistiments e des esportazions, gjavadis lis importazions. Plui o mancûl, une musine li che il Stât al met i bêçs vuadagnâts.

◆ Il *disvilup* al è invezit cualitativ. Al tocje il miorament dal vivi sociâl,

culturâl e politic dai popui. Capide la difference, nol sarâ dificil intindisi sul secont model economic, che si clame *economie circolâr*.

◆ In sostance, si trate di doprà lis risorsis naturâls al minim e mantignî il valôr di chês bielzà dopradis: dà gnove vite cul ricicli e ridusi la straçarie, come ce che al sucêt in nature. Nuie si cree, nuie si distrûç e dut si trasforme. No je une detule dai nonos: al contrari, al è un principi scientific. Pensin ae vite stesse su la Tière: tra chei che a mangjin e chei che a son mangjâts, dut al cambie di un continui intun cercli che nol à fin.

◆ Cun di plui, e je la ocasion par cjatâ fûr lavôrs gnûfs e di cambiâ in miôr pes impresis. L’incuinament al cale e l’ambient al devente plui vivibil. Scarts e refudums a tornin a jessi materiis primis che a jentrin intun gnûfcicli produtif. Ben al sarès che za la progjetazion dai prodots ju fasès durâ di plui. Cuan che alc si romp, al sarès miôr rivâ a comedâlû. Pe spese, puartâsi daûr la sporte di tele o di rê. Stratignîsi dal comprâ robe imbalade. E vie indenant cun dutis lis convenzions che, plui o mancûl e tal nestri piçul, si cîr di meti in pratiche ogni di. Ancje parcè che si sin inacuarts de urgjence di fâlu.

Al reste però un fat. Se di une bande al è facil capî che i refudums organics a puedin diventâ “compost” par coltâ il teren (plui o mancûl il nestri “ledan”), o che la plastiche riciclade si pues destinâ a materiâl di costruzion o zûcs pai fruts, di chê altre, e cuant che si tocje la proprietât, al è plui complicât cambiâ la mentalitât.

◆ Val a di che un altri grant principi di chest model di economie al è chel di condividi, impen di comprâ. Bens e servizis a vegnin metûts in comun o scambiâts. Si va dal cjoli in prestat il trapin par meti sù lis scansiis, al fitâ la machine par un viaç o par bisugne. Barâtâ oris di lavôr: jo o ven i dopomisdîs a cjase tû par une setemane par tignî il frut, e tu tu mi netis la nape.

◆ Noaltris furlans lu vin simpri clamât “judâsi”, ma al pues stâi che lu vin dismenteât. E chi si fermin. A peraulis, cualchi difference dai doi modei le vin capide. Cumò bisugne dâ gas ai compartaments virtuôs. Il cambiament nol ven jù dal cîl e nissun si salve di bessôl. ■

LA CONTUTE PAI PLUI PIÇUI

LA LISIERTE VANITOSE

Roberto Meroi



F rescje elete Miss Codelungje, la lisierte Malie e stave bronzeantsi sot dal soreli di Avost.

A no veve mai vût fastidis cui fotografs e a si ere fate immortalâ in dutis lis posis.

Su lis rivistis di mode e jere simpri piturade in prime pagjine.

Biade e contente, figotade di ducj, ce varessie volût domandâ di plui di cussì ae vite?

Une di si inacuarzè che doi fotografs a si erin platâts daûr di dai sterps par fâi des fotografiis di scuindon in chel che jê e jere inte pissine di un famôs atôr.

Malie si jevâ sù de sdraie par visâju che a no jere dibisugne di imbrois parcè che jê e jere disponibil par ducj.

Lôr alore i lerin dongje e a si meterin a fotografâle di ogni bande.

Cjapâts de foghe, cence volê, la sburtarin di chel pôc che al bastà par fâle colâ daûr cope e par un pêl a no finì inte aghe de pissine.

Dôs robustis çatis la ingramparin e a tornarin a metile su la sdraie.

Malie e sintì une vôs a di: “Signorine, signorine che a si svei!”

La miss e batè lis palpieris e e viodè doi voglons verts e grîs intun cuarp musculôs e statuari.

“Gracionis e che al mi scusi un moment” e disè Malie. E alçà sù la cornete dal telefon e e visà:

“No o soi par nissun, disdetait ducj i impegnis che o ài e visait la stampe che o soi partide par une destinazion no cognossude.”

“Ce mût ti clamistu tu?” e domandà cun buinegracie. E lui: “O soi il cont Sborf, vuestri umil sclâf pront a servîle in dut e par dut, principesse.” ■

Ancje chest an,
cu la declarazion dai redits
tu puedis dâi une man
a **La Patrie dal Friûl**,
il mensîl dut in lenghe furlane
dal 1946.

**Nol coste nuie, baste meti
il numar 01299830305**
te casele juste:

SCELTA DEL DICHIARANTE PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in %)
Sostegno del volontariato, delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale,
delle associazioni di promozione sociale, delle associazioni e fondazioni

FIRMA *Firme achè* FIRMA

Codice fiscale del beneficiario (eventuale) **01299830305** Codice fiscale beneficiario

SOSTEGNO DEL VOLONTARIATO E DELLE ALTRE ORGANIZZAZIONI
NON LUCRATIVE DI UTILITÀ SOCIALE, DELLE ASSOCIAZIONI DI
PROMOZIONE SOCIALE E DELLE ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI
RICONOSCIUTE CHE OPERANO NEI SETTORI DI CUI ALL'ART. 10, C. 1,
LETT. A9, DEL D.LGS. N. 460 DEL 1997

e firmâ la destinazione dal 5 par mil

**DANUS UNE MAN
5 PAR MIL**

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît
www.lapatriedalfriul.org

**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:
almancul une volte al mês, lei par furlan!

